

FESTIVAL INTERNATIONAL DU FILM  
GAY ET LESBIEN DE GRENOBLE

DU 10 AU 19  
AVRIL 2015

VUESDENFACE.COM

**VUES D'EN  
FACE**

**15<sup>E</sup>  
ÉDITION  
AU CINÉMA  
LE CLUB**

# BIENNALE HABITAT DURABLE GRENOBLE

Caserne  
De Bonne  
5<sup>ème</sup> édition  
9-10-11 avril  
2015

Retrouver l'actualité de la Biennale de l'habitat durable :  
[www.biennalehabitatdurable.fr](http://www.biennalehabitatdurable.fr)



## ÉDITORIAL

3

Vues d'en face #15, c'est parti !

VUES D'EN FACE 2015

Vues d'en face fête ses quinze ans !

Fidèle à son engagement pour l'égalité et la reconnaissance de tous, le festival *Vues d'en face* vous propose cette année, plus que jamais, au travers de sa programmation et des débats qui l'accompagnent, au fil d'expositions d'artistes et de partenariats engagés, différents regards sur des questions sociétales ici et ailleurs. Il se veut ainsi nourrir une réflexion aussi variée que résolument festive et une ouverture sur le monde contre le repli et l'intolérance.

Tout d'abord *Vues d'en face* vous emmène dans plusieurs pays d'Amérique du Sud, le long d'un périple qui nous fait découvrir, d'Argentine en Équateur, de Cuba au Brésil comment vivent des hommes et des femmes confrontés au regard des autres et à des choix difficiles. Et puis nous irons à Taïwan (*The Younger*), en Australie (*52 Tuesdays*), aux États-Unis (*Boy Meets Girl*)... et beaucoup plus près... avec un émouvant film de clôture (*Before The Last Curtain Falls*).

Le Festival 2015 fait aussi le choix de traiter avec trois films (*Une histoire belge*, *20 Lies 4 Parents And A Little Egg* et *In The Family*) la question de l'homoparentalité, défi d'aujourd'hui dont vous pourrez débattre lors d'une rencontre avec la sociologue Irène Théry, directrice d'études à L'EHESS. Par ailleurs Didier Roth-Bettoni revient nous confronter cette année à l'image des «villains gays et des méchantes lesbiennes» au cinéma.

Et bien sûr 2015 sera le choix de l'amour, la tendresse et la passion, de la poésie et de la mémoire, avec des films de toute beauté (*Matterhorn*, *Reaching For The Moon*, *Summer*) et des histoires de vies singulières et exemplaires (*Snö*, *Las ventanas abiertas*...).

Enfin, tout au long du festival, ici et là, souvent, même lorsqu'on ne les attend pas, l'humour et le rire colorent la réalité avec un regard décalé ou une légèreté qui nous font du bien.

L'Équipe de Vues d'en face.



À l'origine du projet, une vingtaine de bénévoles, d'horizons et de sensibilités divers, se réunissent afin de créer un festival de cinéma. Porté par l'envie de promouvoir des œuvres cinématographiques présentant des personnages ou des thématiques gays et lesbiennes et par celle de diffuser des films français et étrangers ignorés des circuits de distribution et d'exploitation, le Festival International du Film Gay et Lesbien de Grenoble voit le jour en 2001.

Cette association loi 1901 à but non lucratif a pour objectif d'organiser chaque année un Festival du Film Gay et Lesbien à Grenoble : *Vues d'en face*.

Si la diffusion de films rarement distribués en France est la raison d'être du festival, il veut également contribuer à l'évolution des mentalités dans la reconnaissance et le respect des différences par une programmation exigeante, par la visibilité de sa communication et en ne limitant pas son public à la communauté homosexuelle.

*Vues d'en face* a trouvé sa place dans le paysage culturel grenoblois avec le soutien de subventionneurs publics et privés ainsi que de professionnels du cinéma. Chaque année, pendant une semaine, un large panorama d'œuvres cinématographiques est visible en salle. C'est une semaine conviviale, propice aux échanges entre l'équipe organisatrice, les festivaliers et les professionnels.

Chaque édition de *Vues d'en face* réunit plus de 2000 spectateurs et propose à l'affiche une vingtaine de longs-métrages et autant de courts venant du monde entier, traduits et sous-titrés par ses soins quand ils sont inédits.

Quinze ans après la création de *Vues d'en face*, l'offre d'œuvres cinématographiques abordant les homosexualités restent rare malgré quelques succès grand public et la création de festivals Lesbiens Gays Bi Trans.



C'est pourquoi *Vues d'en face* s'attache à programmer un grand nombre de films sortant des sentiers battus et nourrit sa démarche d'ouverture en voulant y associer des publics toujours plus larges.

Toutes les années, chacun est invité à donner son avis sur les films à l'issue de chaque séance. Les avis ainsi recueillis permettent de désigner les Prix du Public. Les résultats sont proclamés lors de la soirée de clôture.

L'association bénéficie du soutien de la Ville de Grenoble, de Grenoble Alpes Métropole (Métro), du Conseil Général de l'Isère et de la Région Rhône-Alpes. Et aussi du Cinéma Le Club (classé Art et Essai), de l'Office de Tourisme de Grenoble, des Bibliothèques Municipales de Grenoble, de la Cinémathèque de Grenoble, du Centre Culturel Cinématographique, et de tous les autres partenaires que vous découvrirez en parcourant ce livret.



Les étudiant-e-s de SUPCREA Design Graphique avec les projets d'affiches.



Une partie de l'équipe Vues d'en face.



Tarifs • Préventes • Réservations • Prix du public	VUES D'EN FACE 2015
--	---------------------

Les séances ont lieu dans la grande salle du cinéma LE CLUB.  
(LE CLUB, 9 bis rue du Phalanstère à Grenoble - voir plan page 10-11).

## TARIFS DES PLACES À LA SÉANCE

Plein tarif : 6,40 € la séance.  
 Tarif réduit étudiants et retraités : 5,70 € (sur présentation d'un justificatif).  
 Tarif réduit demandeurs d'emploi et RSA : 5 € (sur présentation d'un justificatif).

## CARTE 6 SÉANCES

Tarif CARTE 6 SÉANCES : 33 €

La CARTE 6 SÉANCES est un tarif préférentiel donnant droit à six entrées valables à toutes les séances durant le Festival.  
 Cette carte est valable pour DEUX PERSONNES maximum par séance.

La CARTE 6 SÉANCES n'entraîne pas une réservation systématique des séances.

Pour réserver une séance particulière avec une CARTE 6 SÉANCES :

- le préciser lors de l'achat de la carte pour obtenir directement le(s) billet(s),
- ou retirer ultérieurement le(s) billet(s) pour la séance souhaitée pendant les heures d'ouverture de la caisse du Festival (dans la limite des places disponibles).

Afin de faciliter votre passage à la caisse du Festival, merci de préparer la liste des films que vous désirez réserver à l'aide du catalogue en remplissant la GRILLE DE RÉSERVATION présente en page centrale.

Pour éviter les files d'attente, il est conseillé d'acheter les places à l'avance les jours précédant la séance (notamment lors des préventes).  
 Vous pouvez également réserver vos places par Internet et venir les retirer à la CAISSE RÉSERVATIONS.

## PRÉVENTES

Deux préventes auront lieu :

- le samedi 28 mars de 14h à 16h  
 Office de Tourisme de Grenoble (14 rue de la République à Grenoble).
- le mercredi 8 avril de 19h à 20h  
 Salle Juliet Berto (Passage du Palais de Justice - Grenoble)

## RÉSERVATIONS INTERNET

Sur le site du Festival : [www.vuesdenface.com](http://www.vuesdenface.com) (voir indications sur le site).

Les justificatifs de réduction seront réclamés lors du paiement et du retrait des billets.

Les places sont à retirer à la CAISSE RÉSERVATIONS au plus tard lors de la première séance faisant partie des séances sélectionnées. Merci de vous munir du numéro de réservation qui vous aura été communiqué.

Pour éviter les files d'attente, il est conseillé de venir retirer les réservations lors de nos PRÉVENTES.

## BILLETTERIE

Les caisses du Festival seront ouvertes dans la SALLE 6 du Cinéma LE CLUB  
 8 rue des Bons Enfants.

La billetterie ouvrira 45 minutes avant la première séance du jour :

- le vendredi 10 avril de 18h à 20h,
  - les samedis et dimanches de 13h15 à 21h30,
  - du lundi au jeudi de 19h15 à 22h,
  - le vendredi 17 avril de 17h15 à 22h.
- les règlements peuvent se faire en espèces ou par chèque à l'ordre de "FIFGLG".
  - les cartes M'Ra sont acceptées.
  - les règlements par Carte Bancaire ne sont pas acceptés.
  - les places ne sont pas numérotées.
  - la carte d'abonnement au cinéma le CLUB, les Tickets Cinéma, cartes LE PASS et Chèques Culture ne sont pas acceptés.
  - en cas d'absence au début de la projection, toute séance réservée ou achetée sera perdue, non échangée, non remboursée.  
 (Attention : l'accès à la salle ne sera plus possible au-delà des 10 premières minutes de la séance).
  - aucun échange ou remboursement ne sera effectué sauf en cas de modification du programme.

## PRIX DU PUBLIC

Comme toutes les années, chaque spectatrice et spectateur pourra donner son avis sur les films à l'issue de chaque séance.  
 Les avis ainsi recueillis permettront de désigner les Prix du Public.  
 Les bulletins de vote seront distribués à l'entrée de la salle.  
 Les résultats seront proclamés lors de la soirée de clôture.

Ils ont participé à l'édition 15

VUES D'EN FACE 2015

**Président**

Philippe VIC

**Trésorière**

Lauriane LEROY

**Secrétaire**

Laurence RINALDI

**Déléguée Générale**

Françoise FOLLIOT

**Comité d'organisation**

Sébastien CHANOZ

Laurent CRESPI

Françoise FOLLIOT

David GEOFFROY

Nicolas GERMAIN

Emilie GONNOT

Boris HEITZ

Jérôme HAUUY

Valérie LORRAINE

Lauriane LEROY

Géraldine MICHEL

Xavier MICHEL

Cécilia MOURRUT

Christophe PRAT

Annie RE

Sophie RIOU

Laurence RINALDI

Sophie TROUILHET

Vincent VERLE

Philippe VIC

Soria ZEDDOUN

**Programmation**

Laurent CRESPI

Françoise FOLLIOT

Géraldine MICHEL

Cécilia MOURRUT

Christophe PRAT

**Partenariats**

Sébastien CHANOZ

Emilie GONNOT

Jérôme HAUUY

Lauriane LEROY

Annie RE

Sophie RIOU

Laurence RINALDI

Philippe VIC

**Communication**

David GEOFFROY

Nicolas GERMAIN

Boris HEITZ

Xavier MICHEL

Soria ZEDDOUN

**Site internet**

Nicolas GERMAIN

Xavier MICHEL

**Catalogue, infographie**

Xavier MICHEL

**Affiche 2015**

Manon CONINX

Étudiante à SUPCREA

(Design Graphique 2)

**Conception du logo**

Ludovic MARTEL

**Impression**

Imprimerie des Deux-Ponts

*Ce catalogue est imprimé sur du papier certifié PEFC. (www.pefc.org - promotion de la gestion durable de la forêt).*

**Vues d'en face**

Festival International du Film Gay et Lesbien de Grenoble  
BP 408 - 38015 Grenoble cedex 1 - France

festival@vuesdenface.com

www.vuesdenface.com

Infoline : +33 (0) 6 88 70 75 64



facebook.vuesdenface.com

Association loi 1901 créée en 2001

se reporter au plan page suivante

VUES D'EN FACE 2015

LIEUX DE PROJECTION

**Cinéma LE CLUB**

9 bis rue du Phalanstère - Grenoble

Tél. : +33 (0)4 76 87 46 21

www.cinemaclub.com

Accès : voir plan page suivante

**SALLE 6 (cinéma LE CLUB)**

8 rue des Bons enfants - Grenoble

en face du cinéma Le Club

**Salle Juliet Berto (Séances CCC)**

Passage du Palais de Justice - Grenoble

Accès : passage couvert entre la place

St André (ancien Tribunal) et le Jardin

de Ville.

**Bibliothèque Municipale Kateb Yacine**

(Centre commercial Grand'Place)

Tél. : +33 (0)4 38 12 46 20

Accès : Tram A, arrêt Pôle Sud.

Bus, lignes 12, 13, 26 et 32.

Parkings gratuits.

**Bibliothèque Municipale centre-ville**

10 rue de la République - Grenoble

Accès : Tram A et B, arrêt Hubert

Dubedout - Maison du Tourisme

**École Supérieure d'Art et Design**

25 rue Lesdiguières - Grenoble

www.esad-gv.fr

CONFÉRENCES

**L'Office de Tourisme de Grenoble**

14 rue de la République - Grenoble

Tél. + 33 (0)4 76 42 41 41

Accès : Tram A et B, arrêt Hubert

Dubedout - Maison du Tourisme

**Musée de Grenoble**

5 Place de Lavalette - Grenoble

Tél. + 33 (0) 4 76 63 44 44

Ouvert aujourd'hui - 10:00 - 18:30

Accès : Tram B, arrêt Notre-Dame Musée

EXPOSITIONS

**L'Atelier du 8**

2 rue Bank - Grenoble

Tél. +33 (0)6 10 66 41 61

**Le Bauhaus**

20, rue Chenoise - Grenoble

**Bar À l'Ouest**

5 place Sainte-Claire - Grenoble

**MARK XIII**

8 Rue Lakanal - Grenoble

FESTIVITÉS

**La Belle Électrique**

Esplanade Andry Farcy - Grenoble

Accès : Tram A, arrêt Berriat-Le Magasin.

**Le Bukowski Bar**

58 rue Thiers - Grenoble

**Le Drak-Art**

163 cours Berriat - Grenoble

Accès : Tram A, arrêt Berriat-Le Magasin.



# PLAN DE GRENOBLE

Adresses détaillées des lieux page précédente.



# PARCOURS D'EXPOS

*Vues d'en face* décide cette année d'étendre ses horizons et de conforter sa polyvalence artistique.

A travers un parcours d'expositions d'artistes contemporains, s'exprimant via différents médias, nous avons souhaité aborder la notion Queer et plus largement la question de la transgression de la norme.

Ainsi, 4 lieux réputés pour leur sens de l'accueil permettront à *Vues d'en face* d'échanger avec ces artistes et surtout avec vous, fidèle public, sur toutes ces questions ou, tout simplement sur le travail de ces talentueux créateurs...



**LOREN CAPELLI**  
DU 26 MARS AU 30 MAI • BAR À L'OUEST  
VERNISSAGE • jeudi 26 mars • 18h  
en présence de l'artiste.

Si Loren Capelli est plus connue pour son travail dans le champ du livre jeunesse, elle creuse un sillon tant en explorant le livre sous toutes ses coutures que dans le cadre de ses expositions ou de ses travaux de commande (le New York Times, l'Opéra de Lille, etc.). Elle y inscrit chacun de ses

gestes de dessinatrice, peintre, graveuse, sculptrice, dans la construction d'une œuvre obsessionnelle et singulière qui élabore une cartographie intime notamment centrée sur la question de l'enfance. *De ma fenêtre* (éditions Courtes et longues, 2014), son premier album en solo, plonge le lecteur dans le temps qui passe, le mystère bleuté de ce qui disparaît et la vie qui continue. Dans le cadre de *Vues d'en face*, Loren Capelli présente donc une de ces œuvres revisitée pour l'occasion au bar à l'Ouest.

Retrouvez également l'artiste sur [www.lorencapelli.com](http://www.lorencapelli.com)

**DIMANCHE 29 MARS • MUSÉE DE GRENOBLE**

Rencontre avec Loren Capelli, grand entretien, 16h-17h dans la salle de projection du musée de Grenoble. *En partenariat avec le Printemps du livre*

1 *Le Petit Poucet* (Édition Passage piétons, 2006)  
et *C'est Giorgio* avec Corinne Lovera Vitali (Édition Rouergue, 2008)  
qui a reçu le Prix Rhône-Alpes du livre jeunesse en 2009.



BAR À L'OUEST • 5 place Sainte Claire • Grenoble

**GENRE PLURIEL • MAGALI CAZO • ChArLeS-eTiEnNe** | **VERNISSAGE • mercredi 1<sup>er</sup> avril**  
DU 1<sup>ER</sup> AVRIL AU 22 AVRIL • MARK XIII | 18h • en présence des artistes

**MAGALI CAZO • SÉRIE "L'INDÉFINISSABLE"**  
« Mon travail me permet d'explorer ma condition d'être humain. C'est dans l'indéfinissable, hors des constructions sociales, que s'exprime pour moi l'extraordinaire potentiel de vie de chacun. Dans le flou, une vraie liberté est possible, délestée des codes et des stéréotypes. Je veux laisser le questionnement de tout s'épanouir au point d'avoir à faire face à la vertigineuse diversité de ce qui est vivant. »  
*Fin, subtil, franc, salvateur... impossible de ne pas être touché au cœur par cette série de peintures.*



**BESTIAIRE DE ChArLeS-eTiEnNe • "LES DESSINS FRAGILES"**  
Après des études d'art à l'École des Beaux Arts de Grenoble-Valence où il pratique principalement la performance, ce jeune grenoblois décide de revenir à ses premières amours que sont le dessin et le croquis. Son inspiration il la trouve chez des artistes forts d'un univers marquant : en peinture avec Bosch, Degas, Schiele, Klimt, en photographie avec Witkin ou encore Jean-Paul Goude et naturellement en performance avec des créatures nommées Leigh Bowery et Steven Cohen.



*ChArLeS-eTiEnNe développe un goût pour un univers onirique où peuvent se côtoyer mélancolie et chimère, Drag Queen et Femme Tronc, vanité et burlesque. Retrouvez l'artiste sur <http://lesdessinsfragiles.tumblr.com>*

BAR LE MARK XIII • 8 rue Lakanal • Grenoble



**GÉRALDINE MICHEL • "SKINHEARTS"**  
DU 8 AVRIL AU 30 AVRIL • LE BAUHAUS  
VERNISSAGE • mercredi 8 avril • 18h  
en présence de l'artiste.

Géraldine Michel est une artiste installée à Grenoble depuis 2001, travaillant la peinture, la vidéo et l'installation.

Elle expose une nouvelle série de peintures, *Skinhearts*, révélant le versant tendre de l'acte sexuel, l'intimité ambiguë du corps et du cœur. Partant de vidéos trouvées sur le net, elle a capturé des images, et a cherché à en isoler les détails « touchants » pour recréer un monde sensible, de chair et de sentiments.

Retrouvez l'artiste sur <http://michelgeraldine.wix.com/arts>

LE BAUHAUS • 20 rue Chenoise • Grenoble



**CÉDRIC ROULLIAT • JUDITH LECHARTIER**

DU 11 AVRIL AU 19 AVRIL • ATELIER DU 8

VERNISSAGE - BRUNCH  
dimanche 12 avril • 12h

**CÉDRIC ROULLIAT • À LA UNE**

Les photographies de Cédric Roulliat ornent les Unes d'*Hétéroclite* depuis octobre 2012. Peuplées de femmes fatales *bigger than life* et d'hommes soumis, elles aiguillonnent la curiosité des passant-e-s et les incitent à découvrir ce « mensuel gratuit gay... mais pas que » qui fait le pari de parler à tous d'homosexualité, de genre ou d'identité sexuelle.

La présente exposition regroupe une vingtaine de ces Unes et offre un aperçu de l'univers « camp » et immédiatement identifiable de Cédric Roulliat. Un univers glamour et coloré, pop et chatoyant, dans lequel personne n'est jamais ce qu'il paraît être. Il y a toujours, dans ces compositions très travaillées, un détail, un

regard, une attitude pour révéler le décalage entre la surface lisse et brillante des êtres et leur profondeur sourde et inquiète. Est-ce parce que nous avons tous fait l'expérience de ce monde d'artifices que ces couvertures sont capables de parler au plus grand nombre ? Quoi qu'il en soit, elles ont indéniablement donné envie à de nombreuses personnes de découvrir *Hétéroclite*, et c'est la raison pour laquelle nous sommes si fiers et si heureux de les voir exposées pour la première fois à Grenoble.

Romain Vallet, rédacteur-en-chef d'*Hétéroclite*  
[www.heteroclite.org](http://www.heteroclite.org) • retrouvez l'artiste sur [www.cedricroulliat.com](http://www.cedricroulliat.com)

**JUDITH LECHARTIER : FEMMES ET FEMMES-CHRIST**

Judith Lechartier est née en 1966. Après des études d'architecture, elle ouvre une boutique-atelier à Grenoble où elle laisse libre cours à sa créativité. Parallèlement, elle dessine, photographie et réalise des collages.

Sa création naît de ses désirs instinctifs, aucune préméditation dans son travail. Une image, une couleur, une matière, une émotion donnent naissance à un objet, une photographie, un dessin... Seul son imaginaire est son fil conducteur. Ce qui donne un travail créatif varié où chacun y trouve ce qui résonne en lui.

Retrouvez l'artiste sur [judithlechartier.canalblog.com](http://judithlechartier.canalblog.com)



HÉTÉROCLITE

Samedi  
28 mars  
20h30  
13•16•18€

**Findlay** (Rock / UK)  
**+ Little Simz** (Hip Hop / UK)  
**+ Moxie** (DJ Set) **+ Eclair Fifi** (DJ Set)



Pour cette première du festival à La Belle Électrique, commencer par un pari s'imposait : **Findlay** sera l'un des groupes que les festivals d'été ne manqueront pas de s'arracher. Dans la tradition britannique, Findlay déploie un rock nerveux teinté à la fois de blues poisseux et d'éclaircies pop, mêlant impressionnante puissance de feu et efficacité imparable.



**Little Simz**, à peine 20 ans, est déjà considérée comme la référence du hip hop anglais. C'est en 2013 que les choses s'accélérent : la sortie de *Blank Canvas* est en effet soutenue dès sa parution par le blog d'un certain Jay-Z... Little Simz distille un flow précis, nerveux, d'une rapidité stupéfiante, qui se déploie sur des instrus nourris des dernières tendances de l'électro londonien, sans attitude gangsta, ni facilités RnB.



Pour la première fois, nous allons concrétiser un vieux rêve : offrir une soirée de clôture digne du festival, avec des djettes qui nous emmèneront jusqu'au bout de la nuit. **Moxie** a réussi à se tailler une solide réputation de DJ et d'animatrice radio, diffusant son admiration pour les sons dancefloor les plus innovants comme pour les édits disco oubliés, explorant au passage les confins de la house, de la grime et du hip hop.



Son nom c'est Clair Stirling. Mais elle trouvait que **Eclair Fifi**, ça sonnait pas mal. Membre de l'impeccable écurie LuckyMe, cette Fifi (Brindacier) à frange blonde défend une électro sans limite imbibée de hip hop, RnB, disco, de beats inoxydables et de montées qui bastonnent. Voilà ce que c'est que d'avoir eu des parents fans de techno made in Detroit et de house from Chicago.



Billetterie sur  
[www.regie2c.com](http://www.regie2c.com) +  
[www.la-belle-electrique.com](http://www.la-belle-electrique.com)

**La Belle Électrique**  
Esplanade Andry-Farcy



# REGARDING SUSAN SONTAG

États-Unis • 2014 • 100 minutes • Documentaire • VOSTF



MARDI 31 MARS • 18h • ESAD • Entrée Libre

Genre : Amoureuse de la vie.

*Regarding Susan Sontag* est une enquête intime et nuancée sur la vie d'un des penseurs les plus influents et provocateurs du XX<sup>e</sup> siècle. Passionnée, véhémement, Susan Sontag est en effet devenue une icône littéraire, politique et féministe incontournable.

Le documentaire explore la vie de Sontag à travers des images expérimentales évocatrices, des documents d'archives, les récits de ses amis, famille, collègues et adeptes, ainsi que ses propres mots, lus par l'actrice Patricia Clarkson. De son engouement naissant pour les livres à son dernier ouvrage, en passant par son parcours de réalisatrice, de sa première expérience dans un bar gay à son dernier amant, *Regarding Susan Sontag*, retrace le fil de sa vie, et révèle les facettes les plus méconnues et cependant significatives, d'une auteure critique et écrivain majeure dont les travaux sur la photographie, la guerre, la maladie et le terrorisme résonnent encore aujourd'hui.



#### RÉALISATION

Nancy D. Kates

#### SCÉNARIO

Nancy D. Kates et  
John Haptas

#### INTERVENANTS

Noël Burch,  
Lucinda Childs et  
Patricia Clarkson



SÉANCE SPÉCIALE en partenariat avec

ESAD • Grenoble  
• Valence

l'ESAD (page 9)  
Ecole Supérieure d'Art et Design

**ENTRÉE GRATUITE**



**SALON DE COIFFURE**  
**15 (BIS)**

RUE LAKANAL A GRENOBLE  
04 76 17 11 11



**FAB...**



objets déco insolites - accessoires - cadeaux



14 rue Lakanal | 38000 GRENOBLE  
Tél. Fax. 04 76 17 11 16 | [www.fab-deco.com](http://www.fab-deco.com)



JEUDI 2 AVRIL • 18h • BM centre • Entrée Libre

Genre : Planqués !

Ce documentaire étudie les différentes représentations des gays et lesbiennes dans le cinéma hollywoodien de son origine à nos jours. Il aborde les stéréotypes négatifs, la censure, la libération sexuelle dans les films et se concentre sur les personnages homosexuels. Des acteurs, actrices, producteurs et réalisateurs commentent les images d'archives en fonction de leur propre vécu.

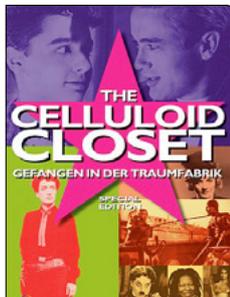
"L'intérêt de *The Celluloid Closet* est d'abord historique. Il exhume des bandes méconnues des débuts du cinéma, mettant en évidence l'insouciance liberté des origines, montre bien les différentes phases du contrôle puis de son relâchement, en phase avec l'histoire américaine et le développement des studios. Il ne manque pas non plus d'anecdotes. L'autre intérêt est cinéophile : la mise en évidence de sous-entendus homosexuels dans de nombreux films relève d'une attention au non-dit des films qui fait de *The Celluloid Closet* un joli exercice de pédagogie du regard."

Jean-Michel Frodon, *Le Monde*, 29 août 1996

SÉANCE SPÉCIALE en partenariat avec



Bibliothèque Municipale  
Kateb Yacine (Grand' Place)  
**ENTRÉE GRATUITE**



RÉALISATION

Robert Epstein et  
Jeffrey Friedman

AVEC LES COMMENTAIRES DE

Tony Curtis,  
Whoopi Goldberg,  
Gore Vidal,  
Farley Granger,  
Shirley MacLaine,  
Tom Hanks,  
Susan Sarandon.



MERCREDI 8 AVRIL • 20h • Salle Juliet Berto

Genre : Entre *Prison Break* et *Spiderman*.

Molina est tout droit sorti d'un monde à paillettes, reflétant le milieu homosexuel argentin. Valentin, un jeune communiste enragé et persécuté par le pouvoir dictatorial de l'époque, n'a pas d'autre issue que de partager le quotidien de ce co-détenu. Au travers des récits de vieux films kitschs et de la générosité sans retenue de Molina, l'atrocité de la prison et la noirceur de leur avenir vont s'atténuer et permettre à Valentin de laisser une place à la relation humaine.

Ce huis-clos américano-brésilien marqué par une phase de pré-production très difficile, a finalement vu le jour grâce à la conviction d'une équipe autour du projet de son réalisateur Hector Babenco. Adaptation fidèle du roman de Manuel Puig, il nous ramène avec nostalgie dans l'esthétique du cinéma des années 80. Néanmoins toutes les questions d'engagement, de tolérance et d'abus de pouvoir résonnent étrangement avec des combats et réflexions parfaitement actuels.

SÉANCE SPÉCIALE en partenariat avec



Centre Culturel Cinématographique,  
Le Ciné-Club de Grenoble

Salle Juliet Berto (voir p. 9)  
Passage du palais de Justice - Grenoble

5€ sur présentation d'une contre-marque  
(à télécharger sur le site [www.vuesdenface.com](http://www.vuesdenface.com))



RÉALISATION

Hector Babenco

INTERPRÉTATION

William Hurt (Luis),  
Raul Julia (Valentin),  
Sonia Braga  
(Leni/Spider Woman),  
José Lewgoy (Warden),  
Milton Gonçalves (Pedro)  
et Miriam Pires (Mother).



# MATTERHORN

Pays-Bas • 2013 • 88 minutes • VOSTF



VENDREDI 10 AVRIL • 20h • Le Club

Genre : Poésie au sommet.

En surface, la vie de Fred, solitaire protestant néerlandais, respire la routine : prières, jardin au cordeau, maison en ordre. En réalité, tout n'est pas si net. L'arrivée de Théo, handicapé mental sorti de nulle part, va toucher en profondeur son quotidien.

La relation insolite qu'il noue avec Théo le soumet à la pression de la communauté religieuse, aux accusations d'une vie de débauche et le questionne sur sa capacité à prendre soin de l'autre. Hors-norme malgré sa raideur apparente, Fred s'engage alors sur le chemin du changement.

Pétri de poésie, décalé et émouvant, *Matterhorn* nous entraîne avec Fred dans un beau voyage, porté par la musique de Bach. Un voyage vers la compréhension, le courage de revenir sur le passé pour s'ouvrir à de nouvelles voies et, tout simplement, à une vie où le plaisir et l'amour reprennent leur place.

SÉANCE D'OUVERTURE



RÉALISATION

Diederik Ebbinge

INTERPRÉTATION

Ton Kas (Fred),  
René van't Hof (Theo),  
Porgy Franssen (Kamps),  
Ariane Schluter (Saskia),  
Helmert Woudenberg  
(Predikant),  
Elise Schaap (Trudy),  
Alex Klaasen (Johan).



# HABANA MUDA

Cuba - France • 2013 • 61 minutes + Making of • VOSTF



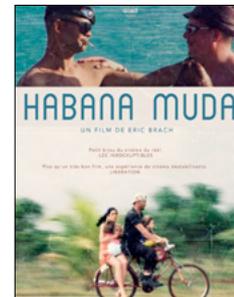
SAMEDI 11 AVRIL • 14h • Le Club

Genre : Le silence des homos.

Comment s'en sortir pour faire vivre sa femme et son enfant dans le Cuba d'aujourd'hui ? Chino, jeune père de famille sourd-muet, se débrouille comme il peut, vit de petits boulots et de combines. Son amant mexicain, passionné, lui offre la possibilité de quitter l'île pour une vie meilleure. Mais sera-t-il possible à Chino de concilier sa vie de famille et son histoire avec José ?

Présenté comme une fiction, ce documentaire, servi par de superbes images, est une plongée dans un Cuba inattendu qui lie amour, sexe et argent. La musique s'y oppose au handicap de Chino et le désir le dispute à la politique. Le rire et la dérision sont pourtant toujours là, dans des dialogues crus et sans détours partiellement en langue des signes.

Le *making of* projeté après le film nous fait partager l'ambiance du tournage et révèle les jeux d'influence et les liens forts qui se sont tissés entre le cinéaste et les personnages.



RÉALISATION

Erich Brach

AVEC LA PARTICIPATION DE

Martha Claudia Moreno





SAMEDI 11 AVRIL • 16h • Le Club

Genre : Gazon béni !

Quand le Parc des Princes devient le terrain des Reines ou comment lutter contre le sexisme et la lesbophobie dans l'arène des clichés.

Un match de foot mais pas que. Un match engagé et joyeux, soutenu d'une semaine d'actions, qui met en lumière la détermination de ces joueuses à dribbler pour faire valoir leurs droits.

Le sport comme vecteur d'échanges et d'ouverture, le foot pour défaire les stéréotypes et laisser vivre les-corps-et-les-gens.

En présence de **KARINE DROST**, la coach de l'équipe des *Dégommeuses* et, sous réserve, de la réalisatrice **VERONICA NOSEDA**.

RÉALISATION

Veronica Noseda



SAMEDI 11 AVRIL • 16h • Le Club

Genre : Portes ouvertes à toutes les fenêtres.

À Madrid et à Paris, Boti, Empar, Micheline et Jocelyne, quatre septuagénaires lesbiennes racontent leurs peurs, leurs désirs, leurs différences... Actives ou activistes, curieuses, ouvertes aux autres et à la société, elles refusent de se laisser mettre de côté à cause de leur âge. Elles continuent à avancer et à profiter de la vie au maximum. Bien sûr la biologie joue son rôle, mais justement elles n'ont pas de temps à perdre, elles veulent vivre, se sentir vivantes, sur tous les plans et à tout prix.

Au delà des tabous, elles racontent leurs amours passées et présentes, car ni leurs vies amoureuses ni leurs vies sexuelles ne sont encore terminées...

En présence de la réalisatrice **MICHÈLE MASSÉ**



*Michèle Massé* a étudié le cinéma à l'université Paris 3 Sorbonne Nouvelle puis est entrée à l'INSAS de Bruxelles. Elle mène une double activité de réalisatrice et de repéreuse sur des films de fiction, après avoir été assistante réalisatrice pendant de nombreuses années. Dans son travail de réalisatrice, elle s'intéresse avant tout aux portraits.



RÉALISATION

Michèle Massé

AVEC LA PARTICIPATION DE

Micheline  
Boussaingault,  
Boti García Rodrigo,  
Jocelyne Pasqualini,  
Empar Pineda.





SAMEDI 11 AVRIL • 16h • Le Club

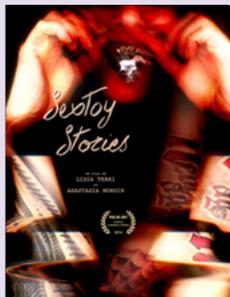
Genre : Comptines et joujoux.

Dès son arrivée sur la scène électro parisienne au début des années 90, Delphine Palatsi, une des rares femmes dans ce domaine, se transforme en DJ Sextoy. En imposant un nouveau son, un style novateur et une attitude sans compromis, elle va non seulement révéler son talent artistique mais aussi réussir à résonner dans l'inspiration créatrice du moment et symboliser le Paris d'une époque.

L'histoire ne dit pas si Delphine a atteint son but, "devenir le plus grand DJ du monde", mais au travers de ce documentaire qui mêle images intimes et interviews de ses proches et collaborateurs (Anna Margarita Albello, Anne Scott, Jennifer Cardini...), on comprend qu'elle a beaucoup travaillé et s'est construit tout un univers pour y parvenir.

En présence de la réalisatrice **LIDIA TERKI**

Avant de réaliser ses propres films, Lidia Terki a occupé successivement plusieurs postes au sein de l'industrie cinématographique : du décor à la production, puis de l'assistant à la mise en scène. Son premier court-métrage, *Mal de ville* (1998), a remporté le Prix Spécial du Jury. Suivent ensuite *Notre Père* (2000), *Mains Courantes* (2001), *Le mirador* (2004), participation à *Gay et après* (2007). *Sextoy Story*, en collaboration avec Anastasia Mordin, est son premier long métrage.



RÉALISATION

Lidia Terki et  
Anastasia Mordin

AVEC LA PARTICIPATION DE

Anna Margarita Albello,  
Anne Scott et  
Jennifer Cardini



12 rue Thiers  
Grenoble

« Des plantes  
pour votre santé...  
...un pharmacien pour  
vous conseiller ! »

**Herboristerie**

*Au Temps des Fées*

Les copains d'abord  
B r a s s e r i e

35 rue Lesdiguières  
38000 Grenoble  
Ouverture  
du lundi au samedi  
de 7 h à 1 h  
04 76 17 16 30



SAMEDI 11 AVRIL • 19h • Le Club

Genre : Pain béni.

Quand Lucas, escort boy argentin de dix-neuf ans débarque en Belgique pour travailler chez Henry, un boulanger bedonnant rencontré sur internet et qui aurait l'âge d'être son père, ça fait des étincelles... Henry, qui en pince pour son jeune apprenti, lui propose de partager son appartement et son lit, mais Lucas ne semble pas bien à l'aise dans cette situation et va bientôt montrer ses piètres connaissances en matière de boulangerie.

Après *Hors les murs* en 2012, David Lambert ose tout et nous propose un film tragi-comique aux personnages forts et un brin absurdes. À ce titre, le couple mal assorti formé par Nahuel Perez Biscayrat et Jean-Michel Balthazar, sortes de Laurel et Hardy modernes, est vraiment jouissif et nous réserve d'excellentes surprises.

À noter également la présence au générique de Monia Chokri, qu'on avait adorée dans *Les Amours Imaginaires* de Xavier Dolan.

Il faut saluer dans *Je suis à toi* une critique sociale qui n'hésite pas à toucher à quelques tabous, tant dans les propos qu'au travers d'images quelquefois très explicites.



RÉALISATION

David Lambert

INTERPRÉTATION

Nahuel Pérez Biscayart (Lucas), Jean-Michel Balthazar (Henry), Monia Chokri (Audrey), Augustin Legrand, Anne-Marie Loop, Achille Ridolfi



SAMEDI 11 AVRIL • 21h • Le Club

Genre : Pas dit pas pris.

"Ma mère est lesbienne. Je ne supporte plus de vivre avec elle et sa copine. Je dois aller vivre un moment chez mon père. Il est homo aussi et vit avec son mec. Moi j'ai 15 ans et je veux jouer de la musique. Voilà, tout est dit. Enfin, pas vraiment. On dirait que mes parents n'ont pas toujours été très francs ni très clairs avec leurs conjoints respectifs."

Alors, c'est l'histoire d'une famille, aux Pays-Bas, au XXI<sup>ème</sup> siècle. Bon, avec des parents pas tout à fait adultes mais presque et un ado tête à claques qui s'évertue à semer la pagaille, peut-on parler de famille ?

Une histoire vivifiante, une comédie qui n'en pose pas moins des questions d'actualité. Un rythme effréné, des rebondissements en tous genres entre prises de têtes et révélations fracassantes... Tout un programme !

RÉALISATION

Hanro Smitsman

SCÉNARIO

Rob Bloemkolk et Sophie van Winden

INTERPRÉTATION

Nils Verkooijen (Dylan), Anneke Blok (Emma), Marieke Heebink (Ilse), Marcel Musters (Sjors) et Mark Ram (Bert)



## HISTOIRE BELGE

France • 2013 • 25'



RÉALISATION

Myriam Donasis

INTERPRÉTATION

Juliette Poissonnier,  
Lily Bensliman et  
Michel Nabokof

SYNOPSIS

Genre : La vie de  
Fricadelle.

Les 40 ans de Muriel  
approchent à grands pas.  
Elle veut un enfant mais  
sa compagne Emmanuelle  
est réticente. Tant pis. Le  
train, la Belgique et la  
course tragi-comique à la  
fécondation *in vitro*.

Traitées sur le ton de la  
comédie, ces tribulations  
révèlent le parcours semé  
d'embûches et de piques  
assassines de cette jeune  
femme motivée.

## THE END OF SEASON SALE

Israël • 2014 • 35'



RÉALISATION

Eli Glazer

INTERPRÉTATION

Israel Gurion, Gedalia  
Besser, Omer Juran et  
Eran Rogel

SYNOPSIS

Genre : Viagra ou pas ?

Tout au bout de la nuit,  
deux hommes âgés se  
rencontrent devant une  
vitrine de mannequins.  
Un dialogue s'instaure,  
émaillé de poésie,  
d'humour, de nostalgie, de  
rage... L'un veut un nouvel  
amour, l'autre résiste...  
La chair ou le cœur, qui  
l'emportera ?

## MIND TEASE

Canada • 2013 • 4'



RÉALISATION

Iris Moore

SYNOPSIS

Genre : anim'abymes.  
Oups ! Et la danseuse  
apparaît telle qu'il est.  
Le spectateur aussi  
d'ailleurs !

Iris Moore, jeune artiste  
touche-à-tout explore  
avec ses animations  
un univers gentiment  
fantastique et entraîne  
ici tous les spectateurs  
à s'interroger sur qui ils  
sont vraiment.

## BEING STAVROS

Royaume-Uni • 2013 • 10'



RÉALISATION

Jonathan McLeod

SYNOPSIS

Genre : Mais que fait  
Madame de Fontenay ?

Stavros a toujours  
assumé ce qu'il était et  
cherché à se mettre en  
scène, que ce soit en  
pratiquant le karaoké ou  
en se trémoussant sur les  
dancefloors londoniens.  
Cette année il se lance et  
participe au concours de  
Mister Gay UK.

Ce docu évoque la dure  
réalité de l'acceptation  
de la différence au sein  
de la communauté gay  
où la représentation de  
la diversité humaine est  
écartée au profit d'une  
image, sinon polie et  
caricaturale, en tous cas  
chargée d'injustice.

## CARPE JUGULAR

Allemagne • 2015 • 5'



RÉALISATION

Kai Stänicke

INTERPRÉTATION

Juanki La Sasso, Charlotte  
Schmidt et Leon Schroder

SYNOPSIS

Genre : les 400 coups.

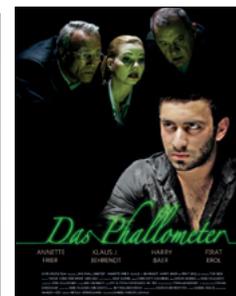
Des coups, mille et une  
façons d'en prendre. Les  
bosses et les plaies, elles  
se montrent ou pas, elles  
se reconnaissent ou pas.  
Quand la piste de danse  
est un champ de bataille.

Un court percutant et la  
bande son qui va avec !  
Du grand Stänicke quoi !



## DAS PHALLOMETER

Allemagne • 2014 • 7'



RÉALISATION

Tor Iben

INTERPRÉTATION

Annette Frier,  
Klaus J. Behrend et  
Harry Baer et Firat Erol

SYNOPSIS

Genre : le maître étalon  
Si tu bandes... Tu peux  
entrer.

Un court-métrage à la (dé)  
mesure du sujet. À notre  
connaissance l'appareil  
n'est pas en vente libre !



7 LETTERS • Espagne • 2014 • 3'

	RÉALISATION	SYNOPSIS
	Víctor Mora	Genre : Télé-réalité.
	INTERPRÉTATION	Jésus a quelque chose à annoncer à sa mère. Comment trouver les mots ?
	Mariana Cordero, Eduardo del Olmo et Esther Gimeno	

JOAN • France • 2013 • 8'

	RÉALISATION	SYNOPSIS
	Florian Richaud et Daniel Varotto	<i>Joan</i> c'est quelques minutes dans la vie d'un jeune escort. <i>Joan</i> , c'est le parler franc. <i>Joan</i> , c'est sensible. Mais " <i>Joan</i> c'est un bonhomme".

DIMANCHE 12 AVRIL • 14h • BIBLIOTHÈQUE CENTRE-VILLE • Entrée libre

## CONFÉRENCE DÉBAT

*Les familles homoparentales, des familles comme les autres ?  
Les nouveaux défis après la loi sur le mariage pour tous*

Cette rencontre, en partenariat avec le *Printemps du Livre*, sera l'occasion d'approfondir la réflexion et d'engager le débat, en résonance avec les trois films autour du thème de l'homoparentalité qui sont à l'affiche durant le Festival *Vues d'en face* : « *Une histoire belge* », « *20 Lies, 4 Parents And A Little Egg* » et « *In The Family* ».

**Irène Théry** est sociologue, directrice d'études à l'EHESS et spécialiste du droit de la famille et de la vie privée.

Elle est l'auteur de très nombreux ouvrages dont *Couple filiation et parenté aujourd'hui* (Éd. Odile Jacob 1998), *La distinction de sexe, une nouvelle approche de l'égalité* (Odile Jacob, 2007) ou *Mariage des personnes de même sexe et filiation, le projet de loi au prisme des sciences sociales* (Éditions de l'EHESS, 2013).

Elle est aussi l'auteur d'un rapport, publié en 2014, demandé par la Ministre déléguée à la famille sur les questions posées par la diversité des modes actuels d'établissement de la filiation.



États-Unis • 2012 • 169 minutes • VOSTF



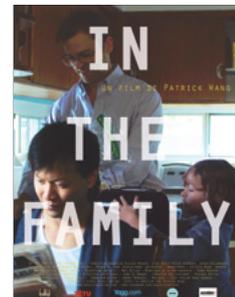
DIMANCHE 12 AVRIL • 16h • Le Club

Genre : Les deux font le père.

Chip, un jeune blanc-bec de 6 ans, n'a pas choisi d'avoir le prénom d'une galette de pommes de terre que l'on mange à l'apéritif, n'a pas choisi de vivre dans le Tennessee et n'a pas non plus choisi d'avoir deux papas. Malgré tout, il semble avoir son mot à dire dans ce quotidien où il s'épanouit et où il développe sa spontanéité exacerbée. Jusqu'au jour où son avenir va se décider malgré lui, entre deux destins, entre deux familles mais surtout au cœur d'un système législatif pas encore très adapté aux nouvelles formes de la société.

Patrick Wang, pour son premier long métrage, ne choisit pas d'emprunter les codes les plus vendeurs du cinéma, ce qui nous ravit ! Avec un film long dans le temps mais toujours trop court tant le message qu'il porte devrait durer encore et encore, il ose se mettre en scène et laisser les sons de la vie quotidienne nous guider dans ce qui demanderait juste à être une fiction. Le réalisme de son travail nous rappelle cependant que ce n'est certainement toujours pas le cas... et que justement pour cette raison tous les combats ont le sens qu'on leur donne et méritent d'être menés jusqu'au bout.

Après la conférence débat à la bibliothèque (page ci-contre), **IRÈNE THÉRY** nous fait le plaisir de présenter la séance.



RÉALISATION

Patrick Wang

INTERPRÉTATION

Sebastian Banes (Chip), Patrick Wang (Joey), Trevor St. John (Cody), Lisa Altomare (Betsy), Susan Kellermann (Marge), Conan McCarty (Ed) et Harriett D. Foy (Sharon)



Tout le Festival en un coup d'œil.

VUES D'EN FACE 2015

EN ATTENDANT LE FESTIVAL

JEU 26 MARS	18h	VERNISSAGE au Bar À L'Ouest <i>Loren Capelli</i>	p 12	GRATUIT
SAM 28 MARS	20h	CONCERT à la Belle Électrique <i>Festival Les Femmes s'en Mêlent</i>	p 15	
DIM 29 MARS	20h	RENCONTRE AVEC LOREN CAPELLI	p 12	GRATUIT
MAR 31 MARS	18h	REGARDING SUSAN SONTAG <i>École Supérieure d'Art et Design - ESAD</i>	p 16	GRATUIT
MER 1 <sup>ER</sup> AVRIL	18h	VERNISSAGE au MARK XIII <i>Magali Cazo + ChArLeS-eTiEnNe</i>	p 13	GRATUIT
JEU 2 AVRIL	18h	THE CELLULOID CLOSET <i>Bibliothèque Municipale Kateb Yacine</i>	p 18	GRATUIT
MER 8 AVRIL	18h	VERNISSAGE au bar le Bauhaus <i>Géraldine Michel</i>	p 13	GRATUIT
	20h	LE BAISER DE LA FEMME ARAIGNÉE <i>Centre Culturel Cinématographique</i>	p 19	

15<sup>e</sup> FESTIVAL VUES D'EN FACE

VEN 10 AVRIL	20h	soirée d'ouverture MATTERHORN	p 20	<input type="checkbox"/> 00
SAM 11 AVRIL	14h	HABANA MUDA	p 21	<input type="checkbox"/> 01
	16h	FOOT FOR LOVE + SEXTOY STORY + LAS VENTADAS ABIERTAS	p 22	<input type="checkbox"/> 02
	19h	JE SUIS À TOI	p 26	<input type="checkbox"/> 03
	21h	20 LIES, 4 PARENTS AND A LITTLE EGG	p 27	<input type="checkbox"/> 04
DIM 12 AVRIL	12H	VERNISSAGE - BRUNCH à l'Atelier du 8 <i>Judith Lechartier + Cédric Roulliat</i>	p 14	GRATUIT
	14h	CONFÉRENCE avec Irène Théry	p 30	
	14h	COURTS TOUJOURS (I)	p 28	<input type="checkbox"/> 05
	16h	IN THE FAMILY	p 31	<input type="checkbox"/> 06
	20h30	REACHING FOR THE MOON	p 34	<input type="checkbox"/> 07

Tout le Festival en un coup d'œil.

VUES D'EN FACE 2015

Merci de préparer votre sélection à l'avance en remplissant cette grille et de la présenter en caisse.

nombre de places souhaitées ↓ code séance ↓

LUN 13 AVRIL	20h	AZUL Y NO TAN ROSA	GRATUIT ÉTUDIANTS	p 36	<input type="checkbox"/> 08
	22h	THE GUEST		p 37	<input type="checkbox"/> 09
MAR 14 AVRIL	20h	LITTLE CRUSHES		p 38	<input type="checkbox"/> 10
	22h	52 TUESDAYS		p 39	<input type="checkbox"/> 11
MER 15 AVRIL	20h	SNÖ		p 41	<input type="checkbox"/> 12
JEU 16 AVRIL	20h	L'ÉTÉ D'ALEXA		p 42	<input type="checkbox"/> 13
	22h	PRAIA DO FUTURO		p 43	<input type="checkbox"/> 14
VEN 17 AVRIL	18h	THE CHAMBERMAID LYNN		p 44	<input type="checkbox"/> 15
	20h	FERIADO		p 46	<input type="checkbox"/> 16
	22h	BOY MEETS GIRL		p 47	<input type="checkbox"/> 17
SAM 18 AVRIL	10h30	CONFÉRENCE avec Didier Roth-Bettoni "Méchants Gays, Vilaines Lesbiennes"		p 45	GRATUIT
	14h	COURTS TOUJOURS (II)		p 48	<input type="checkbox"/> 18
	16h	THE DOG		p 51	<input type="checkbox"/> 19
	19h	SUMMER		p 52	<input type="checkbox"/> 20
	21h	BEFORE THE LAST CURTAIN FALLS		p 53	<input type="checkbox"/> 21
	23h-6h	SOIRÉE DE CLÔTURE au Drak-Art		p 40	
DIM 19 AVRIL	16h	GAY TEA DANCE À LA BASTILLE		p 54	GRATUIT

LA DERNIÈRE SÉANCE

MER 22 AVRIL	18h30	GLOBAY GAY <i>Bibliothèque Municipale Centre Ville</i>	p 55	GRATUIT
--------------	-------	---	------	---------

MARCHE DES FIERTÉS 2015

JEU 28 MAI	20h	WE CAN BE GAY TODAY <i>Cinéma Le Club</i>	p 57	GRATUIT
------------	-----	--	------	---------

# REACHING FOR THE MOON

Brésil • 2014 • 118 minutes • VOSTF

34



**DIMANCHE 12 AVRIL • 20h30 • Le Club**

Genre : Deux femmes d'exception.

New-York 1951 : en manque d'inspiration, la poétesse Elizabeth Bishop part au Brésil où elle fait la rencontre de Lota de Soares, brillante architecte.

Les contraires s'attirent ? Oui la preuve ! La fragile, mélancolique américaine va tomber sous le charme de cette femme libre et impétueuse...

Émus, bouleversés par l'amour extraordinaire, lumineux mais destructeur de ces deux muses tant créatrices l'une que l'autre, vous n'en ressortirez pas indemnes !

Au charisme des interprètes, magnétique Lota, répond la beauté grandiose des paysages et les poèmes limpides d'Elizabeth.

Nominations en 2013 : Festival de Berlin, Festival de Tribeca New-York.



RÉALISATION

Bruno Barreto

INTERPRÉTATION

Miranda Otto (Elizabeth),  
Gloria Pirez (Lota de  
Macedo Soares), Tracy  
Middendorf (Mary),  
Marcello Airoldi (Carlos  
Lacerda), Lola Kirke  
(Margaret Bennett) et  
Tânia Costa (Dindinha)



# ALEX FREZAT

COIFFEUR - CRÉATEUR - CONSEIL



Deux adresses à Grenoble

1 place Sainte Claire • 04 76 44 79 45

4 place Docteur Martin

coiffeur  
créateur  
alex frezat



# AZUL Y NO TAN ROSA • My Straight Son

Vénézuela - Espagne • 2013 • 110 minutes • VOSTF



LUNDI 13 AVRIL • 20h • Le Club

Genre : Des bleus et des roses ?

Diego partage sa vie entre Fabrizio et le monde exubérant de la photo. Il n'a rien partagé depuis des années avec son fils, Armando, qui vit avec sa mère en Espagne. Armando débarque un jour au Vénézuéla avec une valise pleine de reproches. Diego doit alors apprendre à connaître son fils tout en continuant à vivre avec son ami. Jusqu'à ce que l'homophobie frappe...

Une histoire, des réalités. Celle d'un couple homo en Amérique du Sud, celle d'un père à la recherche de son fils, celle des conséquences de la bêtise. Un drame juste mais pas juste un drame. La traduction du titre original par *Azul Y No Tan Rosa* révèle aussi la diversité des aspects sous lesquels aborder ce film.

Premier Goya du meilleur film étranger en langue espagnole (Espagne, 2014) et lauréat du Audience Award for Best Feature, Miami Gay & Lesbian Film Festival (USA, 2014).



RÉALISATION

Miguel Ferrari

INTERPRÉTATION

Guillermo García (Diego), Sócrates Serrano (Fabrizio), Ignacio Montes (Armando), Hilda Abrahamz (Delirio del Río) et Carolina Torres (Perla Marina)



En partenariat avec Un Tramway Nommé CULTURE



ENTRÉE GRATUITE pour les étudiant(e)s sur présentation de leur carte.

# THE GUEST • La Visita

Chili - Argentine • 2014 • 82 minutes • VOSTF



LUNDI 13 AVRIL • 22h • Le Club

Genre : Le fils perdu.

L'apparition d'une fille à la place du fils attendu pour les obsèques de son père, dans la maison familiale, voilà qui va bousculer tous les repères des protagonistes. Chacun réagira à sa manière. Que pense réellement la mère, au regard scrutateur et à la mine impassible ? Que cache la réaction de sa patronne, Teresa ? Tout semble si lisse...

Le jeune réalisateur Mauricio López Fernández, après un court métrage éponyme plusieurs fois primé, réalise sur le même sujet son premier long métrage. Une famille ultra conservatrice et aristocrate, une employée soumise à une patronne instable, un monde de femmes, une atmosphère étrange et fascinante à la fois.

Des sentiments contradictoires voient le jour face à une situation totalement improbable. La caméra observe les uns et les autres, les gestes comme les regards échangés, glisse sur les visages et dévoile peu à peu un monde où les préjugés demeurent.

La relation entre la mère, interprétée par Rosa Ramirez, et sa fille Helena, jouée par l'actrice transgenre Daniela Vega, ne quitte que rarement le registre du non-dit. Mauricio López Fernández joue sur une photo impeccable, propre à nous renvoyer le côté glaçant d'une classe sociale qui cache ses fêlures derrière les apparences.

Un film provocateur dans un Chili où une religion catholique très contraignante pèse sur la société.



RÉALISATION

Mauricio López Fernández

INTERPRÉTATION

Daniela Vega (Helena), Rosa Ramirez (la mère), Claudia Cantero (la patronne), Carmen Barros (Mina), Paulo Brunetti (Enrique), Claudia Cantero (Teresa), Francisca Castillo (Cato)





**MARDI 14 AVRIL • 20h • Le Club**

Genre : Pas touche, minouche.

Kasia et Asia partagent un logement, une voiture et un travail : elles débarrassent des appartements dont les habitants viennent de mourir. Peter visse des couvercles sur des boccas, mais l'usine ferme ses portes du jour au lendemain. Quand les filles lui proposent de travailler ensemble, il ne peut qu'accepter...

Qu'ont en commun ces trois personnages ?

Une quête de solidarité, d'amour et d'indépendance... et un certain goût pour l'évasion.

*Little crushes* nous plonge au cœur de ce trio singulier. Sa musique délicate et son humour subtil lui confèrent une poésie qui vous laissera sous le charme.



RÉALISATION

Aleksandra Gowin et  
Ireneusz Grzyb

INTERPRÉTATION

Helena Sujecka (Asia),  
Agnieszka Pawelkiewicz  
(Kasia) et  
Szymon Czacki (Piotr).



**MARDI 14 AVRIL • 22h • Le Club**

Genre : En transition.

À Adelaïde (Australie), Billie, jeune fille rebelle de 16 ans, se retrouve tout-à-coup livrée à elle-même lorsque sa mère lui révèle son projet d'effectuer une transition F to M. Le temps qu'elles pourront désormais passer ensemble sera limité aux mardis après-midis. Les rapports tourmentés, ambivalents, de Billie et sa mère sont au cœur d'un des premiers longs métrages consacré à la transformation femme/homme.

Tourné au cours d'une année, le mardi de chaque semaine, *52 Tuesdays* est chargé d'une authenticité et d'une force émotionnelle particulières. L'énergie générée par le challenge audacieux que la réalisatrice impose à ses acteurs chaque mardi explose l'écran. Cet hyperréalisme devient fascinant avec la superposition d'images vidéo à la caméra. La réalisatrice Sophie Hyde explore avec *52 Tuesdays* la fluidité d'identité de genre de façon originale et courageuse. Acclamé au festival Sundance 2014, *52 Tuesdays* est un film atypique, qui fait bouger le spectateur et l'oblige à rejoindre, lors de rendez-vous programmés et immuables, plus que des personnages, les protagonistes d'une histoire en marche.



RÉALISATION

Sophie Hyde

INTERPRÉTATION

Tilda Cobham-Hervey  
(Billie), Del Herbert-Jane  
(James), Beau Travis  
Williams (Tom),  
Mario Späte (Harry),  
Imogen Archer (Jasmine),  
Sam Althuizen (Josh) et  
Danica Moors (Lisa).



SOIREE DE CLOTURE  
SAMEDI 18 AVRIL • 23H - 6H



PLEIN TARIF : 10€  
5€ AVEC UN BILLET  
DU FESTIVAL

**LE DRAK-ART**

163 COURS BERRIAT\_06 30 09 16 14  
ACCÈS TRAMWAY A, ARRÊT BERRIAT/LE MAGASIN



## SNÖ • Torka aldrig tårar utan handskar

Suède • 2012 • 3 x 58 minutes • VOSTF



MERCREDI 15 AVRIL • 20h • Le Club

Genre : C'est grave, je t'aime quand même.

Lorsque Rasmus arrive à Stockholm après son bac, il se dit qu'il va enfin pouvoir vivre librement son homosexualité grâce à Paul et la famille qu'il s'est choisie. C'est sans compter sur Benjamin, son premier amour, témoin de Jéhovah dans le placard qui prêche une parole de Dieu reniant les homosexuels. Le paradis serait-il si difficile à atteindre ?

« Pour sécher tes larmes, mets toujours des gants » dit le titre original de cette série télé en trois épisodes. Jonas Gardell raconte tout autant un hymne à la vie et à la liberté que la peur des uns et des autres d'être eux-mêmes. Dans cette chronique des premières années SIDA, c'est une histoire vraie qui nous est présentée : « Elle s'est passée ici. Dans cette ville ». Elle s'est répétée ailleurs, dans nos vies aussi.

Simon Kaijser nous absorbe dans un rythme doucement fascinant. Les larmes de joie alternent avec celles du chagrin, les doux souvenirs d'enfance avec la violence du présent.

Entre solitude et vie idéale, quels choix s'offrent à Benjamin, à Rasmus et à leurs proches ? Et à la fin, n'est-ce pas l'espoir qui gagne ?



RÉALISATION

Simon Kaijser

SCÉNARIO

Jonas Gardell

INTERPRÉTATION

Adam Lundgren  
(Rasmus), Adam Pålsson  
(Benjamin), Simon J.  
Berger (Paul) et Björn  
Kjellman (Berättarröst).



# L'ÉTÉ D'ALEXA • Bumblefuck, USA

États-Unis • 2012 • 91 minutes • VOSTF



JEUDI 16 AVRIL • 20h • Le Club

Genre : Échec et Matt.

La belle Alexa, venue d'Amsterdam, sac au dos et caméra à la main, arrive aux USA. Elle a pour projet de réaliser un film sur la vie gay dans la petite ville de Bumblefuck où a vécu son ami Matt. Entre un colocataire un peu trop gentil et la rencontre avec Jennifer, les belles certitudes d'Alexa vacillent...

La chaleur et les balades en vélo, le lac et la musique, la personnalité solaire de Jennifer, l'été pour Alexa sera vraiment une expérience unique. Dans un dévoilement progressif, les émotions et les sentiments sont saisis par une caméra douce et précise, à l'affût des gestes, des sourires et des regards.

Film lumineux et sensuel qui nous dit aussi la vie d'une petite bourgade américaine, *L'été d'Alexa*, tout en douceur, s'aventure sur les chemins de l'espoir.



RÉALISATION
Douglas Johnston
INTERPRÉTATION
Cat Smits (Alexa), Heidi M. Sallows (Jennifer), Ryan Gourley (Justin), John Watkins (Lukas), Ryan Overto et Jeff Smith.



# PRAIA DO FUTURO

Brésil - Allemagne • 2014 • 106 minutes • VOSTF



JEUDI 16 AVRIL • 22h • Le Club

Genre : Du Nordeste à l'Allemagne de l'Est.

Donato est sauveteur sur la plage de Praia do Futuro, au Brésil. Il y croise Konrad, touriste allemand venu avec son meilleur ami profiter des grandes étendues de plage pour faire du motocross.

Les corps se rapprochent, les cœurs s'ouvrent, il devient vite évident pour eux que ce ne sera pas qu'un amour de vacances et que le vivre signifiera une toute autre existence pour l'un des deux, loin de chez lui.

*Praia do futuro*, la plage du futur, celui auquel pensent les gens qui s'aiment, avec enthousiasme, craintes, questionnements... Une plage dont le ressac des vagues, lent, régulier, parfois rageur, donne son rythme au film comme à l'amour de Donato et Konrad... Plages de sable, plages de béton, les paysages se succèdent, différents, variés, complexes comme l'est toujours l'être humain, comme le sont toujours les sentiments.

Un film délicat sur le deuil, le déracinement, le couple, le bonheur, le quotidien, les choix de vie difficiles, filmé au plus près des corps, au cœur des silences, qui nous dit toute la beauté de la vie humaine. Prenez 106 minutes de vacances et allez à la plage, celle du Futur.



RÉALISATION
Karim Aïnouz
SCÉNARIO
Felipe Bragança et Karim Aïnouz
INTERPRÉTATION
Wagner Moura (Donato), Clemens Schick (Konrad), Jesuíta Barbosa (Ayrton) et Fred Lima (Heiko).





VENDREDI 17 AVRIL • 18h • Le Club

Genre : C'est du propre.

Lynn travaille dans un hôtel chic comme femme de chambre. Elle est reconnue pour son efficacité, ce qui lui vaut, malgré sa personnalité singulière, de n'être point trop surveillée... et elle en profite !

Solitaire et réservée, vivant dans un monde de propreté et de fantasmes, la jeune femme ne manque néanmoins pas de hardiesse : elle ose ce que peu oseraient, et agrmente ainsi de façon piquante son quotidien.

La réalisation du film, à l'image du travail appliqué de Lynn, apparaît comme « propre » et « nette » : la photographie soignée, les dialogues épurés, le jeu sobre et affirmé des deux actrices principales, le propos centré sur Lynn, tout cela concourt à donner à ce drame souriant la luminosité nécessaire pour avoir envie de rentrer dans le film et de comprendre Lynn.

Le réalisateur résume : « *c'est un film sur le fait de regarder et d'être regardé* ». En effet la question du voyeurisme y est largement abordée, mais c'est aussi de folie, de fétichisme, de masochisme, et de soumission dont il sera question, avec beaucoup de finesse et bienveillance.

RÉALISATION

Ingo Haeb

INTERPRÉTATION

Vicky Krieps (Lynn),  
Lena Lauzemis (Chiara),  
Steffen Münster,  
Christian Aumer et  
Christine Schorn.



SAMEDI 18 AVRIL • 10h30 • OFFICE DE TOURISME DE GRENOBLE • Entrée libre

**MÉCHANTS GAYS, VILAINES LESBIENNES :  
un grand classique du cinéma**

C'est un des emplois les plus fréquents des homosexuel.le.s au fil de l'histoire du cinéma : entre les folles comiques et les victimes tragiques, les gays et les lesbiennes inquiétants tiennent une place essentielle.

Criminels, jaloux compulsifs, tortionnaires, prédateurs... du *Faucon Maltais* au *Silence des agneaux*, de *Rebecca* à *Basic Instinct* en passant par *La Corde*, *Rome ville ouverte* ou *Soudain, l'été dernier*... passage en revue de quelques-unes de ces fascinants et terribles images de nous-mêmes...



Peter Lorre (*The Maltese Falcon* – 1941)



Judith Anderson (*Rebecca* – 1940)



*Vues d'en face* accueille de nouveau Didier Roth-Bettoni, cinéphile enthousiaste aussi documenté que précis, aussi gourmet que subtil, révélé par « *L'homosexualité au cinéma* », ouvrage de 750 pages (La Musardine, 2007).

Auteur et critique de cinéma, il a été durant vingt ans journaliste dans la presse culturelle ou cinéma et dans la presse gay. Il a dirigé la rédaction de plusieurs magazines ainsi que deux éditions de Chéries-Chéris, le festival de films LGBT de Paris et a été libraire. Il se consacre désormais à l'écriture dont *Sebastiane ou saint Jarman, cinéaste queer et martyr* (ErosOnyx, 2013) présenté à *Vues d'en face 2014* et *Les Pages noires des méchants* (Milan, 2013), annuaire de 350 méchants issus de la culture populaire.

Retrouvez ses critiques cinéma dans le mensuel gratuit *Hétéroclite*.



VENDREDI 17 AVRIL • 20h • Le Club

Genre : Renaissance.

Juan Pablo, adolescent timide et sensible, arrive pour le carnaval dans l'hacienda familiale. L'ambiance est délétaire, son oncle est au cœur d'un terrible scandale financier, ses cousins mal dégrossis peu accueillants. Juan, témoin d'une scène particulièrement violente, est amené à aider un jeune indien amateur de heavy metal, qui vit dans le village voisin. Une rencontre qui va bouleverser son regard sur le monde et lui montrer les différentes façons d'être un homme.

Confrontation entre deux univers que tout sépare, au travers des émotions d'un tout jeune homme, *Feriado* est l'histoire d'un bouleversement des valeurs et d'une découverte de soi grâce à l'autre, celui dont on ne soupçonnait pas l'existence. Commencé dans un paysage glacial, le voyage de Juanpi va peu-à-peu se colorer des sensations partagées avec Juano. Les montagnes andines se révèlent dans leur beauté. Les images autant urbaines que rurales sont magnifiques. La vision fine et complexe des êtres, l'interprétation remarquable des deux acteurs et le regard engagé du réalisateur sur la société équatorienne font de *Feriado* un grand film.

Sélectionné à La Berlinale 2014.  
Première française au *Festival Vues d'en face*.



RÉALISATION

Diego Araujo

INTERPRÉTATION

Juan Arregui (Juan Pablo),  
Elena Vargas (Ana),  
Cristina Morrison  
(Victoria),  
Peki Andino (Orge),  
Canela Samaniego  
(Maribel) et Manuela  
Merchán (La Flaca).



VENDREDI 17 AVRIL • 22h • Le Club

Genre : Trans et pas triste.

*Boy meets girl* ou l'histoire de Ricky, jeune femme transgenre qui vit heureuse dans sa ville natale, en Virginie. Épanouie, confiante, rayonnante, elle a de la répartie et sait répondre avec humour à ceux qui la cherchent... Mais elle, que cherche-t-elle justement ? Et surtout : qui ?

En réalisant ce film romantique et résolument positif, Eric Schaeffer a voulu explorer l'inépuisable thème de l'« amour authentique » qui n'existe qu'en dehors des préjugés et des attentes impérieuses de la société. Il nous rappelle, au travers du personnage incarné par la belle et charismatique Michelle Hendley, comment nous pouvons quelquefois passer à côté de nous-même en oubliant de remettre en question nos plus sincères convictions.

*Boy meets girl* a reçu de nombreuses récompenses, dont celui du meilleur film au Memphis LGBT film festival, au QFest Long Beach, et aux San Diego Film Out Awards.



RÉALISATION

Eric Schaeffer

INTERPRÉTATION

Michelle Hendley (Ricky),  
Michael Welch (Robby),  
Alexandra Turshen  
(Francesca) et  
Michael Galante (David).



## THE YOUNGER

Taiwan • 2014 • 44'



RÉALISATION

Chen Hao

INTERPRÉTATION

Chen Hao (Hao-Zi) et  
Hou Chun Mei (la grand-mère)

SYNOPSIS

Genre : Coup de cœur !

La vie est difficile pour Hao-Zhi qui habite tout seul avec sa grand mère atteinte de la maladie d'Alzheimer. Pour payer ses médicaments il travaille dans un salon de massage... Tous les clients ne sont pas faciles. Heureusement il y a le beau monsieur X...



Le premier film d'un très jeune réalisateur tout juste sorti d'une école de cinéma qui, avec un sens de la narration et du rythme cinématographique indéniables, se révèle être un faiseur d'émotions intenses.

Avec pudeur et sans aucun lyrisme, en montrant simplement la vie au quotidien, *Chen Hao* capte définitivement l'attention du spectateur. Le jeune acteur qui interprète *Hao-Zi* et qui n'est autre que lui-même fait le reste. Bouleversant !

## BEYOND THE MIRROR GAZE

Canada • 2013 • 4'



RÉALISATION

Iris Moore

SYNOPSIS

Genre :  
Pièces détachées.

Ton corps, mon corps...  
et si on en échangeait des  
bouts ?  
On se découvrirait  
peut-être autrement.

Iris Moore se joue de l'immobilité du corps dans cette animation fantaisiste qui nous questionne sur nos attirances et sur nos comportements.



## THE BLUE DRESS

Espagne-France • 2013 • 10'



RÉALISATION

Lewis Martin

INTERPRÉTATION

Loles León et  
Javier Lerma

SYNOPSIS

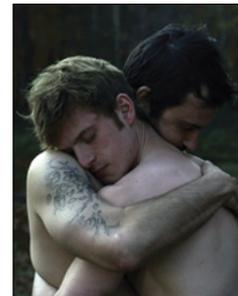
Genre : Dress blues.

Les journées sont longues  
derrière la caisse d'un  
supermarché et les  
regards sont mornes.  
Mais pourquoi est-ce si  
difficile d'aller acheter  
cette robe ?  
Une robe bleue qui va  
tout changer dans bien  
des regards.

Sélectionnée à Montréal,  
Turin, Mumbai, Rio, coup  
de cœur Cannes 2013,  
cette comédie est portée  
par la magistrale Loles  
León.

## CHALEUR HUMAINE

Belgique • 2012 • 11'



RÉALISATION

Christophe Prédari

INTERPRÉTATION

Thomas Coumans et  
Adrien Desbons

SYNOPSIS

Genre : Je t'aime moi non  
plus.

Antoine aime Bruno. Il  
aime ses mots. Il aime son  
corps. Il aime son contact.  
Mais cela doit cesser.  
Antoine ne s'y résout pas.

Une séparation qui mêle  
les corps et les mots.



## GAY GOTH SCENE

Allemagne • 2013 • 5'



RÉALISATION

Kai Stänicke

SYNOPSIS

Genre :  
- Non mais t'es qui toi ?  
Tu ressembles à rien. T'es  
moins que rien.  
- Moi ? je voudrais bien ne  
plus être là...

Quand la différence fait  
de toi une proie trop  
facile. Toute une histoire  
en 5 minutes de haine,  
d'amour et de combats  
intérieurs !

Ce film a reçu le *Short Film  
Award for Human Rights*  
au festival international  
de San Marino (Italie,  
2013), et le prix du  
meilleur court-métrage  
du *International Queer  
Film Festival Hamburg*  
(Allemagne, 2013).

## RELACIÓN ABIERTA

Espagne • 2014 • 13'



RÉALISATION

Carlos Ocho

INTERPRÉTATION

Eudald Font et  
Christian Escudero

SYNOPSIS

Genre : Ouverture ou  
brèche ?

« Et si on s'accordait un  
peu de liberté après 5 ans  
passés ensemble ? »

Aïe ! Oscar n'a peut-être  
pas bien pris la mesure de  
ce qu'il propose à Sergio.

13 minutes de joutes  
oratoires, subtiles et  
désopilantes. Déjà  
programmé dans de  
nombreux festivals et  
pour la première fois en  
France !

## PERRUCHE

Belgique • 2013 • 11'



RÉALISATION

Roxanne Gaucherand

INTERPRÉTATION

Camille Radoux (Pauline)  
et Nina Blanc (Louise  
Perruche)

SYNOPSIS

Genre : Cocotte.

Louise voudrait bien  
faire des origamis avec  
Pauline... mais comme  
chacun sait, les origamis,  
c'est compliqué !

Prix du Meilleur film  
de Fiction au festival  
Polycule 2013 (Bruxelles).



## LUIGI E VINCENZO

Italie • 2013 • 5'



RÉALISATION

Giuseppe Bucci

INTERPRÉTATION

Titti Nuzzolese,  
Francesco Paolantoni et  
Patrizio Rispo

SYNOPSIS

Genre : Merci pour ce  
moment.

Une vie à deux... ou  
presque. Et un jour,  
quelques secondes, être  
ensemble.

L'intensité des silences  
et des regards. Simple et  
efficace. La prestation des  
acteurs leur a valu d'être  
récompensés à deux  
reprises pour cet extrait  
de vie qui a été lauréat du  
meilleur court-métrage au  
Florence Queer Festival  
(Italie, 2013).

# THE DOG

États-Unis • 2013 • 86 minutes • Documentaire • VOSTF

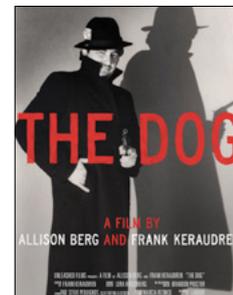


SAMEDI 18 AVRIL • 16h • Le Club

Genre : larger than life.

Lorsque Sidney Lumet réalise *Un après-midi de chien* en 1975, il s'inspire directement d'un fait divers survenu trois ans plus tôt à Brooklyn : la tentative de braquage d'une banque par trois apprentis gangsters qui se soldera par une prise d'otages de quatorze heures retransmise en direct à la télévision. Leur leader, joué dans le film par Al Pacino, espérait avec cet argent pouvoir payer l'opération de changement de sexe de son compagnon. Il finira par écopier d'une peine de vingt ans de prison pour cette tentative avortée. Près de trente ans après les faits, les documentaristes Allison Berg et Frank Keraudren se penchent sur la vie de cet homme qui a inspiré Hollywood, et découvrent alors un personnage « larger than life », connu depuis sa sortie de prison comme « *The Dog* ».

Dès les premières images, John Wojtowicz crève l'écran tel un vrai personnage de fiction : loin de se repentir de son crime, celui-ci est ravi de la notoriété que son braquage lui a apportée et se plaît à raconter l'histoire dans ses moindres détails. Un documentaire sur un personnage haut en couleurs où la réalité apparaît rapidement plus déjantée que la fiction.



RÉALISATION

Allison Berg  
Frank Keraudren

AVEC LA PARTICIPATION DE

John Wojtowicz,  
Carmen Bifulco,  
Jeremy Bowker,  
Liz Debbie Eden,  
George Heath,  
Bob Kappstatter et  
Eugene Lowenkopf.





SAMEDI 18 AVRIL • 19h • Le Club

Genre : Conte d'été.

Anne, seize ans, vit dans un village perdu au sud des Pays-Bas, avec pour horizon la centrale nucléaire et ses pylônes électriques, dans une famille modeste. Cet été-là, l'arrivée d'une drôle de fille va bousculer la vie très conforme du petit groupe d'adolescents. C'est un vent de liberté qui semble souffler d'un coup. La jeune motarde pour qui Anne se prend d'amitié, risque de l'entraîner bien loin...

Un film délicat qui, par petites touches, dépeint un milieu où règne le machisme ordinaire et où les filles se soumettent en souriant. Un monde figé, un peu étrange et pas si lisse que ça, l'air de rien. Un monde où quelques signes bizarres insufflent un sentiment d'étrangeté. Un monde où la famille, même engluée dans un quotidien difficile, reste primordiale.

La vie banale, les instants de grâce, la peinture de la fin de l'adolescence, le moment de choix qui peuvent, en un été, changer la vie ; tout cela, la caméra de Colette Bothof le saisit avec une remarquable délicatesse.



RÉALISATION

Colette Bothof

INTERPRÉTATION

Marjolijn Bierenes

INTERPRÉTATION

Sigrid Ten Napel (Anne),  
Steeff Cuijpeers (le père)  
et Willeminj Van Der Ree  
(la mère).



SAMEDI 18 AVRIL • 21h • Le Club

Genre : Magique !

Lors d'une époustouflante tournée en Europe et en Asie, des artistes septuagénaires travestis et transsexuels ont donné le spectacle *Gardenia* réalisé par Alain Platel et Franck Van Laecke. Ce sont leurs histoires que raconte le documentaire *Before the last curtain falls*, devant et derrière le rideau, histoires de vies cabossées et compliquées, alors qu'ils se préparent pour leur ultime spectacle et leurs adieux à la scène.

Terriblement émouvant, le documentaire de Thomas Wallner nous convie dans l'intimité de parcours fascinants. Le dévoilement des divas d'un soir, devant leur miroir, à la table de leur cuisine ou à travers les photos du passé, alterne avec les scènes du spectacle et la performance d'acteurs vieillissants et fabuleux.

Le déroulé du dernier spectacle, avec ses costumes incroyables, ses coups de théâtre et sa remarquable mise en scène est saisissant. Mais sans doute retiendra-t-on plus encore les paroles de chacun sur sa vie, les improbables histoires d'amour, de sexe, de honte et de courage qui jalonnent les parcours tumultueux d'êtres pas tout-à-fait ordinaires.

Un documentaire plein d'humanité et de tendresse, drôle et provocant à l'image de la transsexuelle Vanessa Van Durme qui a réuni autour d'elle huit camarades du passé pour évoquer un temps révolu.



RÉALISATION

Thomas Wallner

AVEC LA PARTICIPATION DE

Gerrit Becker, Richard Dierick, Vanessa Van Durme, Andrea De Laet, Danilo Povolo, Rudy Suwyns, Griet De Backer, Hendrik Lebon, Dirk Van Vaerenbergh, Yong Li et Ashref Mahmoud.



# GAY TEA-DANCE à la Bastille

Clap de fin & Goûter en musique



**dimanche 19 avril - 16h / 20h**  
**Rendez-vous à gare haute du Téléphérique**

Après la soirée de clôture du Festival Vues d'en face, rendez-vous sur le site sommital de la Bastille pour un Gay Tea-Dance convivial.

100 trajets par le téléphérique à gagner pendant le Festival, en partenariat avec l'Office du Tourisme et la Régie du Téléphérique.  
\* pour nous rejoindre, tournez à droite en sortant de la station haute du téléphérique, puis prenez les escaliers ou l'ascenseur.

**Office de Tourisme**  
www.grenoble-tourisme.com



## GLOBAL GAY • Pour qu'aimer ne soit plus un crime

France • 2014 • 77 minutes • VF



Le homosexualité  
**MERCREDI 22 AVRIL • 18h30 • BM Centre Ville**

Genre : En marche.

Jean-Claude Roger Mbede est mort le 10 janvier 2014 à l'âge de 35 ans. Condamné à trois ans de détention pour homosexualité sur la base d'un simple texto, ce jeune Camerounais était obligé de se cacher dans la brousse pour échapper à la prison.

S'appuyant sur l'enquête menée par Frédéric Martel dans 42 pays pour son livre, *Global Gay, comment la révolution gay change le monde*, publié l'an dernier chez Flammarion, le documentariste Rémi Lainé, tout en suivant



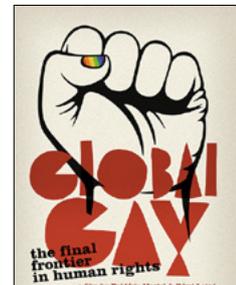
le déroulement des quatre conférences régionales organisées par l'ONU, est allé à la rencontre de ceux et celles qui se battent pour que cela change et qui, souvent, paient très cher leur engagement.

Grand prix de l'Organisation Mondiale contre la Torture remis en mars 2014 lors du Forum International du film sur les Droits humains à Genève.

**SÉANCE SPÉCIALE** en partenariat avec



Bibliothèque Municipale  
Centre Ville  
10 rue de la République  
**ENTRÉE GRATUITE**



RÉALISATION

Rémi Lainé

SCÉNARIO

Rémi Lainé et  
Frédéric Martel (livre)

INTERVENANTS

Pascale Alibert,  
Sylvie Granotier,  
Mélanie et Daniel Karlin  
et Valérie Montmartin.



# MARCHE DES FIERTÉS 2015

Lesbiennes / Gays / Bi / Trans [LGBT]

MARCHE  
30 MAI

DÉBUT DES FESTIVITÉS 20 MAI

TOUT LE PROGRAMME SUR:  
[www.grenoble-fiertés.com](http://www.grenoble-fiertés.com)

Centre  
LGBT  
de GRENOBLE  
/ CIGALE

Depuis 1994  
8 Rue Sergent  
Bobillot  
38000 Grenoble  
[www.cigale-grenoble.org](http://www.cigale-grenoble.org)

## WE CAN BE GAY TODAY • BALTIC PRIDE 2013

France • 2014 • 60 minutes • VF



JEUDI 28 MAI • 20h • Le Club • Entrée LIBRE

Genre : LGBT Riot.

« *Tous les empires, les romains, byzantins et babyloniens se sont éteints à cause de cette chose* ». Voilà ce qu'un député du parlement a le droit de dire sur l'homosexualité en Lituanie, tandis que les publicités annonçant la Marche des Fiertés Balte est interdite à la télévision.

À travers la Baltic Pride 2013, marche des fiertés organisée à Vilnius, la capitale, la situation de l'homosexualité est présentée.

Vladimir, Tomas et les autres consacrent leur énergie et leurs connaissances pour faire avancer les choses, face à des personnalités politiques farouchement opposées et virulentes.

Un homosexuel peut-il vivre sa vie en Lituanie ?

Un pays qui a tout juste 24 ans est-il prêt à accueillir une communauté Lesbienne, Gay, Bisexuel-Le, Transgenre ?

Proposé dans le cadre de la semaine des Fiertés 2015



A DOCUMENTARY BY NATHALIE SIBILLE & FRANÇOIS MESSAGE

RÉALISATION & SCÉNARIO

François Message et  
Nathalie Sibille





## LE CENTRE LGBT CIGALE

Créé il y a 20 ans, le Centre LGBT C.I.Ga.Le. regroupe treize associations lesbiennes, gays, bi, trans. Le local se situe au 8 rue Sergent Bobillot à Grenoble. [www.cigale-grenoble.org](http://www.cigale-grenoble.org) - [lgbt@cigale-grenoble.org](mailto:lgbt@cigale-grenoble.org)



L'Association des Lesbiennes de Grenoble, **LES VOIES D'ELLES**, favorise la convivialité entre femmes, défend la visibilité des lesbiennes, lutte contre la lesbophobie et le sexisme. *Permanence les lundis de 19h30 à 21h30. Tél: 04 76 85 20 64* [www.les-voies-d-elles.com](http://www.les-voies-d-elles.com) - [lesvoiesdelles@hotmail.com](mailto:lesvoiesdelles@hotmail.com)



**A JEU EGAL**, association LGBT de Grenoble propose une permanence d'ÉCOUTE, des activités CONVIVIALES et participe à des actions MILITANTES avec le centre LGBT de Grenoble. *Permanence les 2<sup>ème</sup> et 4<sup>ème</sup> jeudis du mois 19h-20h30 - 07 82 39 33 41* Conviviales tous les jeudis dès 20h30 - [www.ajeuegal.org](http://www.ajeuegal.org)



L'**APGL** (Association des Parents Gays et Lesbiens) milite pour l'obtention de reconnaissance légale des familles homoparentales et la fin des discriminations subies par les familles et les enfants. *Permanence sur rendez-vous uniquement - [apglgrenoble@gmail.com](mailto:apglgrenoble@gmail.com)*



Le pôle santé de l'**ASSPA** a pour objectif l'amélioration de l'accès aux soins des femmes et des minorisé·e·s sexuel·le·s. L'ASSPA propose aussi des stages d'autodéfense pour femmes et adolescentes. *Accueil santé les 1<sup>er</sup> lundis du mois de 18h30 à 20h30* [sante-solidaire@gresille.org](http://sante-solidaire@gresille.org)



**CONTACT** permet le dialogue entre les gays, lesbiennes, bisexuels, transgenres et leurs familles ou proches. Groupe d'écoute et de paroles ou conviviales les 4<sup>ème</sup> samedi de chaque mois. *Permanence téléphonique vendredi 18h/20h. Tél: 0805 69 64 64.* [www.asso-contact.org/38](http://www.asso-contact.org/38) - [38@asso-contact.org](mailto:38@asso-contact.org)



**LA CONVIVIALE** organise des événements, notamment sa soirée mensuelle, à destination de personnes LGBT, ainsi qu'à toute personne tolérante, dans un cadre amical et convivial. [contact@laconviviale.org](mailto:contact@laconviviale.org) - [laconviviale.org](http://laconviviale.org)



**FREE SONS** est une chorale LGBTI et Hétéro-friendly. Nous chantons un répertoire très varié (de la Renaissance à la variété contemporaine), à quatre voix, dans une ambiance conviviale. *Venez chanter avec nous chaque mercredi de 19h30 à 21h30 au local du Centre LGBT Cigale.*



**LA MÊLÉE ALPINE** est l'équipe LGBT hétéro-friendly de Grenoble. Elle accueille les filles et les garçons autour de la pratique loisir de rugby. Débutant(e)s bienvenu(e)s ! *page Facebook "La Mêlée alpine" - [lamelleealpine@free.fr](mailto:lamelleealpine@free.fr)*



**GRRRNOBLE BEAR ASSOCIATION**, l'association des ours de Grenoble organise moments conviviaux, soirées, sorties pour la communauté Bear et pour ceux qui les aiment. Association réservée aux hommes de plus de 18 ans. <http://grrrnoble-bear-association.org>



**OSEZ LE FEMINISME 38** est une association féministe militante, qui se bat contre les discriminations de genre dont peuvent être victimes les femmes et les personnes LGBT. [osezlefeminisme38@gmail.com](mailto:osezlefeminisme38@gmail.com)



**RANDO'S** regroupe des gays et des lesbiennes pratiquant la randonnée pédestre, le VTT, le ski, les raquettes... Le but des sorties n'est pas la compétition mais la détente, le plaisir de marcher. *Permanences les 1<sup>er</sup> mardis du mois de 20h à 22h.* <http://www.randos-rhone-alpes.org>



**SOS HOMOPHOBIE** soutient les victimes d'actes homophobes et transphobes, mène des actions de prévention de l'homophobie, milite pour l'égalité des droits et le respect de l'identité de genre. *Permanences le 2<sup>ème</sup> mercredi du mois à 19h45.* [www.sos-homophobie.org](http://www.sos-homophobie.org) - Ligne d'écoute : 01 48 06 42 41.

## LES AUTRES ASSOCIATIONS



L'**INPGAY FRIENDLY** a pour but l'intégration et la visibilité des lesbiennes, gays, bis, trans et asexuels dans les universités de Grenoble INP. [www.inpgayfriendly.fr](http://www.inpgayfriendly.fr) - [inpgayfriendly@gmail.com](mailto:inpgayfriendly@gmail.com)



Le Festival **VUES D'EN FACE** est porté et organisé par l'Association du Festival International du Film Gay et Lesbien de Grenoble. [www.vuesdenface.com](http://www.vuesdenface.com) - [festival@vuesdenface.com](mailto:festival@vuesdenface.com) facebook : [facebook.vuesdenface.com](https://www.facebook.com/vuesdenface.com)

# REMERCIEMENTS

60

L'équipe du Festival remercie

VUES D'EN FACE 2015

Jean-Jack Queyranne, Président du Conseil Régional Rhône-Alpes,  
Jérôme Safar, Conseiller Régional,

André Vallini, Président du Conseil Général de l'Isère,  
Pascal Payen, Vice-président chargé de la Culture,  
Sylvette Rochas, Conseillère Générale, Commission de la Coopération décentralisée de la culture et du patrimoine,

Éric Piolle, Maire de la Ville de Grenoble,  
Corinne Bernard, Adjointe aux Cultures,  
Emmanuel Carroz, Adjoint Égalité des droits - Vie associative,  
La Direction des Affaires Culturelles,  
Le Service Communication,

Christophe Ferrari, Président de la Communauté d'agglomération de Grenoble Alpes Métropole (Métro),

Patrick Ortéga et tout le personnel du Cinéma Le Club de Grenoble,

Le personnel des Bibliothèques Municipales de Grenoble,

La Cinémathèque de Grenoble, Nicolas Tixier, Guillaume Poulet et toute l'équipe,

Le Centre Culturel Cinématographique, Christophe Berthelot et toute son équipe,

L'Office du Tourisme de Grenoble, Yves Exbrayat, Elise Bureau,

Grenoble Université, Bertrand Vignon et toute l'équipe d'un Tramway Nommé Culture,

l'ESAD, Ecole Supérieure d'Art et Design, Jacques Norigeon, Directeur de l'ESAD, Inge Linger-Gaillard, Responsable des études,

Didier Roth-Bettoni pour la conférence « *Méchants Gays, Vilaines Lesbiennes* »,

Le Printemps du Livre, Carine D'Inca, pour la rencontre avec Michèle Massé,

Hétéroclite, Romain Vallet, pour le partenariat expo-soirée,

L'Ouest, le Bauhaus, le Mark XIII, le Bukowski Bar, l'Atelier du 8, Jérôme Briaud, pour l'accueil des expositions,

Les artistes du "parcours d'expo", Loren Capelli, Magali Cazo, ChArLeS-eTiEnNe, Géraldine Michel, Judith Lechartier et Cédric Rouilliat,

Le Drak-Art, Amine, Rescue, Opale et tous les artistes pour la soirée de clôture,

La Régie 2C, la Belle Électrique, Impérial et le Festival Les Femmes S'en Mêlent, et les artistes accueillies pour ce concert,

SUPCREA Grenoble, Sophie Colas, Gwenaëlle Abgrall-Ballain, les enseignants et les étudiants Design Graphique 2 pour les projets d'affiches et de logos,

Les commerçants et annonceurs, partenaires du Festival,

Les invitées et invités qui sont venus à la rencontre du public de Vues d'en face,

Tous les réalisateurs, producteurs, traducteurs, sous-titres, festivals et distributeurs sans qui rien n'aurait été possible.



Office de Tourisme  
[www.grenoble-tourisme.com](http://www.grenoble-tourisme.com)



supcrea



Rhône-Alpes

cinéma  
le club



campus 90.8

CINÉQUEER.fr



printemps  
du livre



PRENDS  
-MOI  
LE MAGAZINE DES  
SEXUALITÉS GAY

LE DRAK-ART  
163 COURS BERRIAT, 06 30 09 16 14



MARK XIII

ESAD • Grenoble  
• Valence

FESTIVAL  
2016 :  
NOUVEAU  
LOGO...

À l'année prochaine !

Liste des distributeurs de la 15<sup>e</sup> édition

VUES D'EN FACE 2015

7 LETTERS	CFMDC	director @cfmdc.org
20 LIES, 4 PARENTS AND ...	Waterland films	mail @waterlandfilm.nl
52 TUESDAYS	Visit films	al @visitfilms.com
AZUL Y NO TAN ROSA	Optimale	steve @optimale.fr
BEFORE THE LAST CURTAIN...	Cat&Docs films	info @catndocs.com
BEING STAVROS	Jonothan McLeod	mcjono @gmail.com
BEYOND THE MIRROR'S GAZE	CFMDC	director @cfmdc.org
BOY MEETS GIRL	The film collaborative	jeffrey @thefilmcollaborative.org
CARPE JUGULAR	Aug &Ohr Medien	jenny @augohr.de
CHALEUR HUMAINE	Christophe Predari	predari @gmail.com
DAS PHALLOMETER	IBEN Tor	tor.ibn @gmx.de
END OF SEASON SALE	Eli Glazer	elitlv @hotmail.com
FERIADO	M-appeal	films @m-appeal.com
FOOT FOR LOVE	Les dégommeuses	lesdegommeuses @gmail.com
GAY GOTH SCENE	Aug & Ohr Medien	jenny @augohr.de
HABANA MUDA	Quad	helenekarson @quad.fr
IN THE FAMILY	Ed Distribution	ed @edistribution.com
JE SUIS A TOI	Outplay	thibaut @outplayfilms.com
JOAN	Bulle production	bulle.production.asso @gmail.com
LA VISITA	Outplay	thibaut @outplayfilms.com
LAS VENTANAS ABIERTAS	Michèle Massé	micmadrid @gmail.com
L'ÉTÉ D'ALEXA	Outplay	thibaut @outplayfilms.com
LITTLE CRUSHES	New morning films	agnieszka @koi-studio.pl
LUIGI E VINCENZO	Bulleproduction	bulle.production.asso @gmail.com
MATTERHORN	Medialuna	festival @medialuna.biz
MIND TEASE	CFMDC	director @cfmdc.org
PERRUUCHE	Roxanne Gaucherand	roxanne.gaucherand @gmail.com
PRAIA DO FUTURO	Epicentre	info @epicentrefilms.com
REACHING FOR THE MOON	Outplay	thibaut @outplayfilms.com
RELATION OUVERTE	Carlos Ocho	freehcc @gmail.com
SEXTOY STORY	Anastasia et Lidia	anastasia.mordin @free.fr
SNÖ	Outplay	thibaut @outplayfilms.com
SUMMER	Outplay	thibaut @outplayfilms.com
THE BLUE DRESS	Cuarto Creciente Prod.	info @cuartocreciente.es
THE CHAMBERMAID LYNN	Optimale	steve @optimale.fr
THE DOG	The film collaborative	jeffrey @thefilmcollaborative.org
THE YOUNGER	Hao Chen	etsenyenting @gmail.com
UNE HISTOIRE BELGE	La Luna Diffusion	diffusion @lunaprod.fr

# OXYGENE

## SAUNA CLUB



Oxygène soutient le festival  
Vues d'en face  
depuis sa création

**SAUNA - HAMMAM - JACUZZI  
ouvert 7/7**

**deux adresses pour vous accueillir :**

**GRENOBLE : 24 rue Mallifaud - 04 76 87 30 00**  
**ANNECY : 12 avenue Mandallaz - 04 50 51 16 05**  
**www.oxygenesauna.com**

# PRENDS -MOI

LE MAGAZINE DES  
SEXUALITÉS GAY

**DISPONIBLE** pendant  
**le Festival**  
**Vues d'en Face**

ET SUR  
[www.prends-moi.fr](http://www.prends-moi.fr)



RETROUVEZ-NOUS AUSSI SUR  
[www.facebook.com/magprendsmoi](http://www.facebook.com/magprendsmoi)